

**ADOPTED RESOLUTIONS OF THE TWENTY-SECOND ILAC GENERAL ASSEMBLY****SINGAPORE****31 OCTOBER 2018****22回ILAC総会の採択決議****シンガポール****2018年10月31日*****ILAC Resolution GA 22.01***

The General Assembly accepts the Minutes of the 21st meeting of the ILAC General Assembly, held on the 28 and 30 October 2017 in Vancouver, Canada, as a true and accurate record of the meeting.

ILAC 決議 GA 22.01

総会は、2017年10月28日及び30日にカナダ バンクーバーで開催された第21回ILAC総会の議事録を、年次総会の真の正確な記録として受け入れる。

ILAC Resolution GA 22.02

The General Assembly confirms the results of the electronic ballot to accept the following organisations as Associates:

ILAC 決議 GA 22.02

総会は、電子投票結果次第、下記の組織を準会員（アソシエイトメンバー）として受入れることを確認する。

- Azerbaijan Accreditation Centre (AZAK), Azerbaijan
- Dominican Accreditation Agency (ODAC), Dominican Republic
- Accreditation Global Laboratory Accreditation Board (GLAB), India
- Lithuanian National Accreditation Bureau (LA), Lithuania
- Nigeria National Accreditation Service (NiNAS), Nigeria

ILAC Resolution GA 22.03

The General Assembly notes the outcome of the ILAC Arrangement Council electronic ballot to accept the re-evaluation and to re-instate the signatory status to the ILAC MRA for testing (ISO/IEC 17025) and extension for calibration (ISO/IEC 17025) for the following organisation:

ILAC 決議 GA 22.03

総会は、次の組織の、試験（ISO/IEC 17025）の範囲のILAC MRAへの加盟ステータスの再評価と更新（ISO/IEC 17025）及び校正（ISO/IEC 17025）の範囲拡大の承認について、ILAC協定議会の電子投票の結果に留意する。

- The Kyrgyz Center of Accreditation (KCA), The Kyrgyz Republic

ILAC Resolution GA 22.04

The General Assembly notes the outcome of the ILAC Arrangement Council electronic ballot

to accept the evaluation and the recognition to the ILAC MRA for the following regional cooperation body:

ILAC 決議 GA 22.04

総会は、次の地域協力機関の評価及びILAC MRAの承認を受入れる、ILAC協定議会の電子投票の結果に留意する。

- African Accreditation Cooperation (AFRAC), Republic of South Africa, for the recognition of the AFRAC MRA for the accreditation of calibration (ISO/IEC 17025), testing (ISO/IEC 17025), medical testing (ISO 15189) and inspection (ISO/IEC 17020)

ILAC Resolution GA 22.05 The General Assembly notes the decision of the ILAC Arrangement Council to accept the evaluation and extension to the recognition to the ILAC MRA for the following regional cooperation body, noting however that this decision will not be implemented until a second regional cooperation body has been accepted for this scope:

ILAC 決議 GA 22.05

総会は、次の地域協力機関の、評価及びILAC MRAへの承認の範囲拡大の受入れについて、ILAC協定議会の決定に留意した。なお、この決定は、当該範囲で2番目の地域協力機関が承認されるまでは施行されない。

- European Cooperation for Accreditation (EA), extension for Proficiency Testing Provider (ISO/IEC 17043)

ILAC Resolution GA 22.06

The General Assembly welcomes the following new signatories to the ILAC Arrangement for the accreditation scopes listed:

ILAC 決議 GA 22.06

総会は、記載された認定範囲に対する次のILAC協定の新規署名機関を歓迎する。

- Drejtoria e Përgjithshme e Akreditimit (DPA), Albania, extension for inspection (ISO/IEC 17020)
- Belarusian State Centre for Accreditation (BSCA), Republic of Belarus, testing (ISO/IEC 17025) and calibration (ISO/IEC 17025)
- Organismo Salvadoreno de Acreditacion (OSA), El Salvador, extension for inspection (ISO/IEC 17020)
- Kyrgyz Centre for Accreditation (KCA), Kyrgyz Republic, extension for calibration (ISO/IEC 17025)
- Lithuanian National Accreditation Bureau (LA), Lithuania, calibration (ISO/IEC 17025), testing (ISO/IEC 17025), medical testing (ISO 15189) and inspection (ISO/IEC 17020)
- Mauritius Accreditation Service (MAURITAS), Mauritius, testing (ISO/IEC 17025) and calibration (ISO/IEC 17025)
- National Accreditation Office (ONA), Nicaragua, extension for calibration (ISO/IEC 17025)
- GCC Accreditation Center (GAC), Saudi Arabia, extension for calibration (ISO/IEC 17025) and inspection (ISO/IEC 17020)
- Swiss Accreditation Service (SAS), Switzerland, extension for inspection (ISO/IEC 17020)
- Perry Johnson Laboratory Accreditation, Inc (PJLA), USA, extension for inspection (ISO/IEC 17020)

ILAC Resolution GA 22.07

The General Assembly ratifies the Executive Committee decision to admit the following

organisations as Affiliates:

ILAC 決議 GA 22.07

総会は、次の組織のアフィリエイトとしての参加を許可する執行委員会の決定を承認する。

- Système Ouest Africain d'Accréditation (SOAC), Cote D'Ivoire
- The State Enterprise - Uzbek Centre for Accreditation of Conformity Assessment Bodies (Se-Uzbek Accreditation), Uzbekistan

ILAC Resolution GA 22.08

The General Assembly endorses the Executive Committee decision, taken on the 24 October 2018, to terminate the membership of the following organisations for non-payment of fees (Bylaw 5.7 (b)):

ILAC 決議 GA 22.08

総会は、費用未払いによる次の組織の会員資格を停止させる（規約 5.7 (b)）、2018年10月24日付けの執行委員会の決定を、承認する。

- Mongolian National Chamber of Commerce and Industry (MNCCI), Mongolia (Affiliate)
- PPD, South Africa (Affiliate)

ILAC Resolution GA 22.09

The General Assembly accepts the audited financial accounts for 2017.

ILAC 決議 GA 22.09

総会は、2017年の監査済み財務会計を承認する。

ILAC Resolution GA 22.10

The General Assembly accepts the report of the Financial Audit Committee on the 2017 accounts.

ILAC 決議 GA 22.10

総会は、2017年度会計の会計監査委員会の報告を受け入れる。

ILAC Resolution GA 22.11

The General Assembly expresses its appreciation to Mr Paul Stennett (UKAS, UK) Chair of the Financial Audit Committee and Dr Rakesh Sharma (APP, India) member of the Committee for their commitment and work.

ILAC 決議 GA 22.11

総会は、会計監査委員会議長 Mr Paul Stennett (UKAS, UK) 及び当該委員会委員の Dr Rakesh Sharma (APP, India) のコミットメントとその業務に謝辞を示す。

ILAC Resolution GA 22.12

The General Assembly endorses the appointment of Messrs Steve Sidney (NLA-SA, SA), Todor Gunchev (EA BAS, Bulgaria) and Lonnie Spires (A2LA, USA) as members of the Financial Audit Committee for a two year term (2019 – 2020).

ILAC 決議 GA 22.12

総会は、2年の任期（2019年～2020年）で会計監査委員会のメンバーとして、Messrs Steve Sidney (NLA-SA, SA), Todor Gunchev (EA BAS, Bulgaria) Lonnie Spires (A2LA, USA)を任命することを承認する。

ILAC Resolution GA 22.13

The General Assembly noting the confirmation of the continued term for 2019, endorses the appointment of Ms Chang Kwei Fern (SAC, Singapore) as Chair of the Financial Audit Committee for 2019.

ILAC 決議 GA 22.13

総会は、2年の任期（2019年～2020年）での会計監査委員会の議長として、Ms Chang Kwei Fern (SAC, Singapore)を任命することを承認する。

ILAC Resolution GA 22.14

The General Assembly notes the financial report for the period 1 January 2018 to 30 September 2018.

ILAC 決議 GA 22.14

総会は、2018年1月1日から2018年9月30日までの会計報告を留意する。

ILAC Resolution GA 22.15

The General Assembly approves the 2019 Budget as proposed by the Executive Committee.

ILAC 決議 GA 22.15

総会は、執行委員会から提案された2019年度予算を承認する。

Executive Committee**ILAC Resolution GA 22.16**

The General Assembly endorses the Executive Committee recommendation that ILAC should not develop Level 4 and 5 sector guidance unless a specific proposal is received from a liaison partner or international stakeholder. This will be documented in the relevant ILAC R-series document.

ILAC 決議 GA 22.16

総会は、リエゾンパートナーもしくは国際的な利害関係者から特定の提案がなされない限り、ILACはレベル4及び5のセクター指針を開発するべきではないとの執行委員会の推薦を承認した。この内容は、関係するILAC Rシリーズ文書に規定される。

ILAC Resolution GA 22.17

The General Assembly noting the diversity and technical nature of the comments received as a result of the 60 day comment period and the Executive Committee decision regarding the development of sector specific guidance documents endorses the recommendation from the Executive Committee that the development of the guidance document: *ILAC GXX:XX/201X - Guideline for the Accreditation of Bodies Performing Non-Destructive Testing* will be discontinued.

ILAC 決議 GA 22.17

総会は、60日間コメントの結果として受けたコメントの多様性と技術的性質とセクター固有の指針文書の開発に関する執行委員会の決定を鑑み、ILAC GXX XX/201X - 非破壊検査を行う認定機関の指針文書の開発中止の執行委員会の推薦を承認する。

ILAC Resolution GA 22.18 & Attachment A

The General Assembly confirms the results of the electronic ballots, as listed in Attachment A to this document, undertaken by ILAC since the 21st ILAC General Assembly held in 2017.

ILAC 決議 GA 22.18 & 付属書 A

総会は、2017年開催 第21回ILAC総会以降、ILACによって実施された電子投票の結果を、本文書の付属書Aにリスト化し、確認する。

Arrangement Committee**ILAC Resolution GA 22.19**

The General Assembly resolves that the standard applicable to biobanks for the purposes of accreditation will be ISO 20387 *Biobanking – General requirements for biobanking*, to be used as a standalone standard.

ILAC 決議 GA 22.19

総会は、認定目的でバイオバンクに適用する規格は、ISO 20387 バイオバンクーバイオバンクに対する一般的要求事項とし、また、単独の規格として使用されることを決議する。

Arrangement Council**ILAC Resolution GA 22.20**

The General Assembly endorses the Arrangement Council recommendation that the obligation of Full Members to participate in ILAC ballots will be 75% effective from 2019.

ILAC 決議 GA 22.20

総会は、2019年からILAC投票に参加するフルメンバーの義務は75%の有効投票とすることの協定議会の推薦を承認する。

Laboratory Committee

ILAC Resolution GA 22.21

The General Assembly notes the election by the Laboratory Committee of Mr Jeff Gust (NCSLI) as Chair, and Dr Alvaro Ribeiro (Eurolab) as Vice Chair for a two year period.

ILAC 決議 GA 22.21

総会は、以後2年間の任期で、Mr Jeff Gust (NCSLI)を議長、Dr Alvaro Ribeiro (Eurolab)を副議長とする、試験所委員会の選出結果を留意する。

General

一般

ILAC Resolution GA 22.22

The General Assembly notes with appreciation the reports from, and the close cooperation with, the following international organisations:

ILAC 決議 GA 22.22

総会は、次の国際組織との緊密な協力と報告への謝辞とともに留意する。

- Bureau International des Poids et Mesures (BIPM)
- World Anti-Doping Agency (WADA)

ILAC Resolution GA 22.23

The General Assembly endorses the election of the following officers to the ILAC Executive Committee for two years:

ILAC 決議 GA 22.23

総会は、以後2年間の任期による、ILAC 執行委員会の次期役員を選出を承認する。

Chair	Ms Etty Feller
Vice-Chair	Ms Maribel López Martínez
Arrangement Committee	Ms Dana Leaman
Accreditation Committee	Mr Erik Oehlenschlaeger
Inspection Committee	Mr Arne Lund
Marketing & Communications Committee	Mr Jon Murthy
Joint Development Support Committee	Ms Sharonmae Shirley
Arrangement Management Committee	Ms Jennifer Evans
Laboratory Committee	Mr Jeff Gust

ILAC Resolution GA 22.24

The General Assembly expresses its appreciation to Ms Merih Malmqvist Nilsson as Chair of ILAC, Ms Liliane Somma as Co-Chair of the Joint Developing Support Committee and Mr Steve Sidney as Chair of the Laboratory Committee for their outstanding contribution to ILAC.

ILAC 決議 GA 22.24

総会は、ILAC議長のMs Merih Malmqvist Nilsson、合同開発支援委員会共同議長のMs Liliane Somma、及び試験所委員会議長のMr Steve SidneyのILACへの優れた貢献に謝辞を示す。

ILAC Resolution GA 22.25 & Attachment B

The General Assembly confirms the Resolutions adopted by IAF and ILAC at the 18th IAF-ILAC Joint General Assembly as listed in Attachment B to this document.

ILAC 決議 GA 22.25 及び 付属書B

総会は、本文書の付属書Bに記載の、第18回IAF-ILAC合同総会でIAF及びILACによって採択された決議事項を、確認する。

ILAC Resolution GA 22.18 Attachment A
ILAC 決議 GA 22.18 付属書A

ILAC ELECTRONIC BALLOTS 1 November 2017 – 31 October 2018
ILAC 電子投票 2017年11月1日～2018年10月31日

DOCUMENTS PROPOSED 提案文書	CLOSING DATE 投票終了日	RESULTS 結果	PUBLISHED AS 発行文書
A3:XX/201X - IAF/ILAC Multi-Lateral Mutual Recognition Arrangements (Arrangements): Template report for the peer evaluation of an Accreditation Body (AB) based ISO/IEC 17011:2017 and other relevant documents to be listed in the annex	30 Dec 2017	79 Responses 99% Yes	IAF/ILAC A3:01/2018 <i>IAF/ILAC MRAs: Multi-Lateral Mutual Recognition Arrangements (Arrangements): Template report for the peer evaluation of an Accreditation Body based on ISO/IEC 17011:2017</i>
A2:XX/201X IAF/ILAC Multi-Lateral Mutual Recognition Arrangements (Arrangements): Requirements and Procedures for Evaluation of a Single Accreditation Body	1 Jan 2018	80 Responses 99% Yes	IAF/ILAC A2:01/2018 <i>IAF/ILAC MRA Multi-Lateral Mutual Recognition Arrangements (Arrangements): Requirement and Procedures for Evaluation of a Single Accreditation Body</i>
A1:XX/201X IAF/ILAC Multi-Lateral Mutual Recognition Arrangements (Arrangements): Requirements and Procedures for Evaluation of a Regional Group	1 Jan 2018	79 Responses 100% Yes	IAF/ILAC A1:01/2018 <i>IAF/ILAC MRA Multi-Lateral Mutual Recognition Arrangements (Arrangements): Requirement and Procedures for Evaluation of a Regional Group</i>
IAF/ILAC A6:XX/201X - Approval Process for IAF/ILAC A-Series Documents	2 Jan 2018	74 Responses 100% Yes	IAF/ILAC A6:01/2018 <i>Approval Process for IAF/ILAC A-Series Documents</i>
ILAC R1:03/2018 Management of ILAC Documents	3 Mar 2018	67 Responses 100% Yes	ILAC-R1:03/2018 <i>Management of ILAC Documents</i>
ILAC G28:XX/201X - Guideline for the Formulation of Scopes of Accreditation for Inspection Bodies	30 Jun 2018	70 Responses 97% Yes	ILAC-G28:07/2018 <i>Guideline for the Formulation of Scopes of Accreditation for Inspection Bodies</i>
ILAC G26:XX/201X - Guidance for the Implementation of a Medical Accreditation Scheme	20 Oct 2018	68 Responses 98% Yes	ILAC G26:XX/2018 <i>Guidance for the Implementation of a Medical Accreditation Scheme</i>

ILAC Resolution GA 22.25 Attachment B**INTERNATIONAL ACCREDITATION FORUM****国際認定フォーラム****&****INTERNATIONAL LABORATORY ACCREDITATION COOPERATION****国際試験所認定協力機構****Draft Resolutions for IAF and ILAC at the 18th IAF-ILAC Joint General Assembly****第18回IAF-ILAC合同総会 決議ドラフト****30 October 2018, Singapore****2018年10月30日シンガポール*****JGA Singapore Resolution 1 - World Bank-IAF-ILAC MoU***

The Joint General Assembly notes the signing of a tripartite Memorandum of Understanding (MoU) between The World Bank, IAF and ILAC.

シンガポール合同総会決議1 – 世界銀行-IAF-ILAC MoU

合同総会は、世界銀行、IAF及びILAC間の三者間覚書に署名を行うことを留意する。

JGA Singapore Resolution 2 – IHAF-IAF-ILAC MoU

The Joint General Assembly notes the signing of a tripartite Memorandum of Understanding (MoU) between The International Halal Accreditation Forum (IHAF), IAF and ILAC.

シンガポール合同総会決議2 – IHAF-IAF-ILAC MoU

合同総会は、国際ハラール認定フォーラム (IHAF)、IAF及びILAC間の三者間覚書に署名を行うことを留意する。

JGA Singapore Resolution 3 - Reports from External Organisations

The Joint General Assembly received with appreciation the presentations and reports from the following organisations:

シンガポール合同総会決議3 – 外部組織からの報告

合同総会は、次の組織からの発表と報告を謝辞と共に受けた。

- International Electrotechnical Commission (IEC)
- International Organisation for Standardization (ISO) and in particular the activities of CASCO

- International Organisation for Legal Metrology (OIML)
- United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)
- International Telecommunication Union (ITU)
- World Trade Organisation (WTO)
- World Bank

JGA Singapore Resolution 4 – Reports from IAF and ILAC Regional Groups

The Joint General Assembly received with appreciation the reports provided by AFRAC, APLAC, ARAC, EA, IAAC, PAC and SADCA.

シンガポール合同総会決議4 – IAF及びILAC地域グループからの報告

合同総会は、AFRAC, APLAC, ARAC, EA, IAAC, PAC 及びSADCAからの報告を謝辞と共に受けた。

End of resolutions.

以上が決議事項